

FRANCAIS
Notice d'utilisation
A lire impérativement avant la mise en service.

Ce pulvérisateur est composé d'éléments sous pression qui peuvent présenter des risques de casse, avec projection de liquide, si les consignes inscrites dans la présente notice ne sont pas respectées.

1 - DOMAINE D'APPLICATION

Attention : Cet appareil ne doit pas contenir ou pulvériser les produits chlorés, solvantés (sauf pour le modèle multifonction – SPRAY 5 MULTI), les produits à base acétone et base acide, l'eau de javel, les produits lessiviels et les désinfectants.

MODELES « JARDIN »
(SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'application des produits PHYTOSANITAIRES JARDIN (fongicides, herbicides, insecticides).

MODELE « MULTIFONCTION »
(SPRAY 5 MULTI)

Cet appareil est conçu pour l'application des produits solvantés base hydrocarbures (produits de traitement des bois et charpentes, lasures), hydrofuges de façades base hydrocarbures, huile de décoffrage base hydrocarbures et dégraissants base hydrocarbures. Celui-ci peut également convenir pour les applications de produits phytosanitaires jardin (fongicides, herbicides, insecticides).

2 - REGLES DE SECURITE

- Ce pulvérisateur est équipé d'une soupape de sécurité tarée à 3 bars, qui limite la pression à l'intérieur du réservoir.
Il est recommandé de :
- Ne jamais démonter la soupape de son appareil.
- Ne pas gêner le fonctionnement de la soupape.
- Pour votre sécurité, celle-ci doit être maintenue en parfait état de fonctionnement.
- Avant chaque mise en pression, vérifier le bon fonctionnement de la soupape : soulevez-la manuellement, puis relâchez-la. Elle doit revenir instantanément à sa position initiale.

Si ce n'est pas le cas, ne mettez pas l'appareil en pression.

Avant emploi

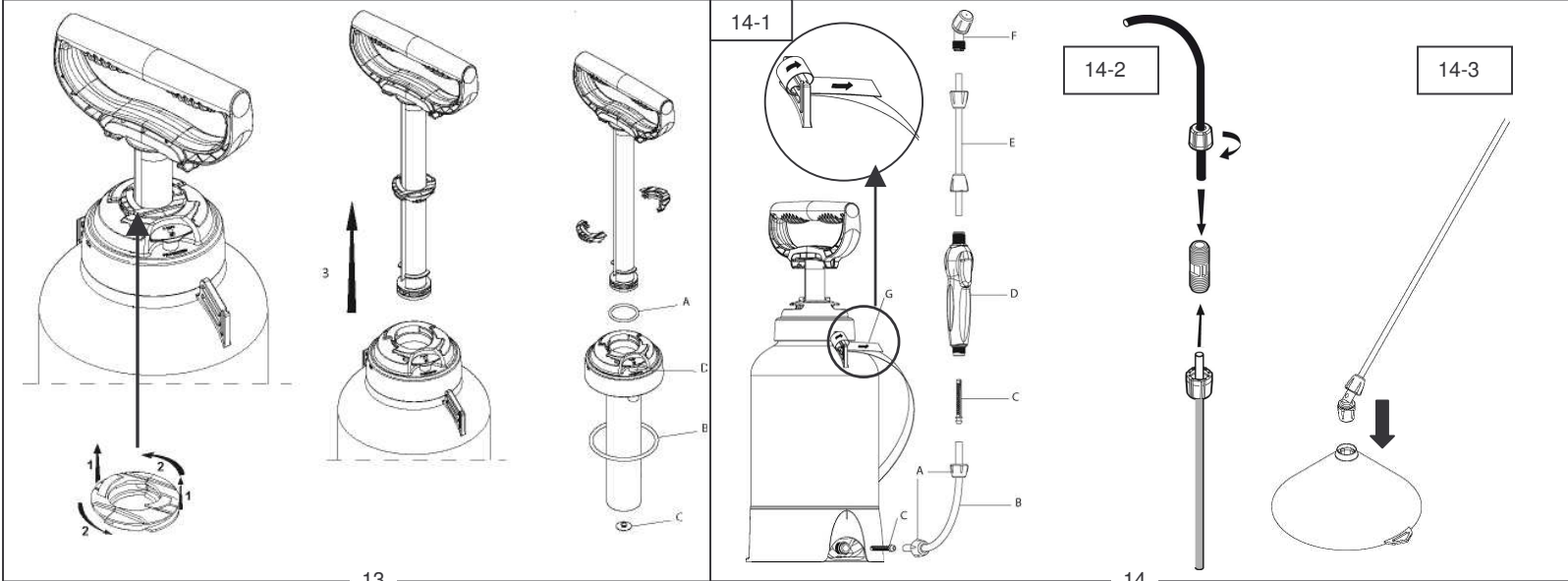
- S'assurer du bon fonctionnement de l'appareil en vérifiant les étanchéités avec quelques litres d'eau dans le réservoir.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des températures inférieures à 5°C et supérieures à 40°C (fig. 1, 2).
- La solution à pulvériser ne doit pas excéder 25°C (fig.7).
- Ne traiter que par temps calme (sans vent).
- Ne pas utiliser de produits inflammables dans votre pulvérisateur (fig.3), ni de produits explosifs (fig.4), acides et/ou corrosifs (fig.5).
- Respecter les instructions du fabricant de produits de traitement (dosage, mode d'application, rinçage).
- Faire la mise en pression du pulvérisateur exclusivement par la pompe qui l'équipe.

Pendant emploi

- Porter vêtements, gants, lunettes et masque de protection (fig.6).
- Ne pas fumer, boire, ou manger pendant l'utilisation.
- Ne pas pulvériser en direction des personnes ou animaux domestiques
- Préserver l'environnement, ne pulvériser que les surfaces à traiter.
- Ne jamais démonter un élément du pulvérisateur, sans avoir préalablement ôté la pression.

Après emploi

- Eliminer la pression résiduelle pouvant subsister dans l'appareil en actionnant la soupape de sécurité (fig.12) ou en pulvérisant jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression.
- Eviter les risques de pollution en récupérant le produit non utilisé ainsi que son emballage.
- Se laver les mains et le visage après traitement.
- Ne jamais ranger le pulvérisateur en pression.
- Ne jamais conserver du produit de traitement à l'intérieur du pulvérisateur.
- Ne pas laisser séjourner l'appareil ni à la chaleur, ni au soleil (fig.2), ni au froid (fig.1).
- Ranger le pulvérisateur hors de la portée des enfants.



3 - MISE EN SERVICE(fig14)

- Monter la lance sur la poignée(E,D) (Fig14-1)
- Monter la bretelle de portage(G) (Fig14-1)
- Pour fonction bricolage, montage du tube flexible (Fig14-2)
- Pour fonction désherbage, monter la buse à jet plat avec le cache herbicide en l'indexant.(Fig14-3)

4 - UTILISATION

-Préparation de la solution à pulvériser : veuillez vous conformer aux instructions du fabricant de produit que vous souhaitez pulvériser.
-Visser manuellement la pompe sur le réservoir (fig.8).
-Pomper pour mettre en pression jusqu'au déclenchement de la soupape (fig.9).
-Pulvérisez (fig.10) en appuyant sur l'interrupteur de lance.
-Procéder au réglage du jet (fig.11).

Après emploi

-Eliminer la pression résiduelle pouvant subsister dans l'appareil en actionnant la soupape de sécurité (fig.12) ou pulvériser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression. Récupérer l'éventuel excédant de produit.

MODELES « JARDIN »
(SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Mettre 1 litre d'eau dans le pulvérisateur et faire fonctionner pour rincer l'ensemble des composants de l'appareil. Ce mélange de rinçage ne doit en aucun cas être jeté dans les égouts, mais être pulvérisé à l'extérieur sur le terrain déjà traité.

MODELE « MULTIFONCTION »
(SPRAY 5 MULTI)

Verser dans le pulvérisateur 1 à 2 litres de produit de nettoyage, celui indiqué sur l'emballage du produit de traitement utilisé, après avoir vérifié que ce produit de nettoyage peut être contenu par le pulvérisateur (voir le chapitre « DOMAINE D'APPLICATION »). Faire fonctionner l'appareil en pulvérisant dans un récipient. Retraiter ce produit en suivant les indications fournies par le fabricant du produit de nettoyage. Vous pouvez utiliser comme liquide de nettoyage, de l'eau additionnée de nettoyant pour pulvérisateur.
- Rincer abondamment le pulvérisateur à l'eau claire avant de la ranger, et avant toute utilisation avec un autre produit de traitement.
- Rincer le filtre de poignée.

5 - ENTRETIEN

Périodiquement, au moins une fois par saison, graisser les joints A, B, C et D (fig.13) (graisse pour pulvérisateur), et vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.
Accessoires adaptables (fig. 15)

6 - GARANTIE

La garantie (« JARDIN » : SPRAY 3,5 & SPRAY 5, « MULTIFONCTION » : SPRAY 5 MULTI), démarre à la date d'achat du pulvérisateur par l'utilisateur, sur présentation de la facture d'achat ou du ticket de caisse uniquement. Cette garantie couvre les vices de fabrication ou défauts de matière et se limite à la fourniture des pièces reconnues défectueuses par notre société.
Notre garantie exclut :
- les pièces d'usure : joints, clapets, poignée, buse, tuyauterie, sangles de portage, bielle et levier.
- les matériels modifiés,
- les matériels dont il est fait usage en infraction avec les recommandations figurant dans la présente notice et notice spécifique,
- le matériel dont il est fait un usage abusif ou n'ayant pas fait l'objet d'un entretien régulier.
- les dégradations consécutives à des utilisations négligentes : chocs, chutes, écrasement,
- La perte de composants du pulvérisateur.
Notre garantie ne couvre pas les accidents relevant de l'usure normale du matériel, de détérioration ou d'utilisation défectueuse et anormale du matériel. En France, la garantie légale pour défauts de conformité et vices rédhibitoires s'applique selon les conditions des articles 1641 à 1649 du code civil.

LM – Rue Chanzy – Lezennes.
59 712 LILLE Cedex 9 – France

WELDOM- ZI de Breuil-le-Sec -
60608 Clermont Cedex – France

K'BANE - A la Ferme du Sart, 1
rue Louis Constant
59491 Villeneuve d'Ascq -
France

CASTELLANO
Guía de utilización
Léase imperativamente
antes de poner en
funcionamiento.

Este pulverizador esta compuesto de elementos bajo presión que pueden presentar riesgos de rotura, con proyección de líquido, si las instrucciones de este manual no se respeten

1- AMBITO DE APLICACION

¡ATENCIÓN! Este aparato no debe contener ni pulverizar productos clorados, con solventes (Salvo para el modelo multifunción - SPRAY 5 MULTI) ni productos a base de acetona y de base ácida; tampoco lejías, productos detergentes y desinfectantes.

MODELOS PARA JARDIN
(SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Este aparato ha sido exclusivamente diseñado para aplicar productos FITOSANITARIOS DE JARDIN (fungicidas, herbicidas, insecticidas).

MODELO MULTIFUNCIÓN
(SPRAY 5 MULTI)

Este aparato sirve para la aplicación de productos solubles a base de hidrocarburos (productos para tratamientos de madera), hidrófugo de fachada a base de hidrocarburos. También se puede utilizar para aplicar productos fitosanitarios de jardín (fungicidas, herbicidas e insecticidas)

2 - NORMAS DE SEGURIDAD

- El pulverizador va equipado con una válvula de seguridad calibrada en 3 bares, lo que limita la presión dentro del depósito.
Recomendamos:
- No quite nunca la válvula del aparato.
- No obstaculice el funcionamiento de la válvula.
- Para su seguridad, debe mantenerla en perfecto estado de funcionamiento.
- Antes de poner en presión compruebe que la válvula funcione correctamente: levántela manualmente y suéltela: tiene que volver instantáneamente a su posición inicial. De lo contrario, no ponga el aparato en presión.

Antes de utilizar

- Compruebe que el aparato funciona correctamente: verifique la estanqueidad echando unos cuantos litros de agua en el depósito.
- No debe utilizar el aparato con temperaturas de menos de 5°C ni de más de 40°C (fig. 1, 2).
- El agua utilizada para mezclar el producto no ha de pasar de 25°C (fig. 7).
- Aplique únicamente los días sin viento.
- No utilice productos inflamables dentro del pulverizador (fig. 3), ni productos explosivos (fig. 4), ácidos y/o corrosivos (fig. 5).
- Cumpla las instrucciones del fabricante de productos de tratamiento (dosificación, modo de aplicación, enjuague).
- Ponga el pulverizador en presión, exclusivamente por la bomba que lo equipa.

Durante la utilización

- Póngase traje, guantes, gafas y máscaras de protección (fig. 6).
- No fume, ni beba ni coma mientras lo utiliza.
- No pulverice hacia las personas o los animales de casa.
- Proteja el medio ambiente, pulverice únicamente las plantas o los árboles que deba cuidar.
- No desmonte ningún elemento del pulverizador sin quitar previamente la presión.

Después de utilizar

Después de cada utilización:
- Elimine la presión residual que quede dentro del aparato, activando la válvula de seguridad o pulverizando hasta que no quede presión (fig. 12).
- Evite los riesgos de contaminación y recupere el producto sin utilizar y su embalaje.
- Lávese las manos y la cara después del tratamiento.
- No guarde nunca el pulverizador sin quitar la presión.
- No conserve nunca producto de tratamiento dentro del pulverizador.
- No deje el aparato expuesto al calor, al sol (fig. 2), ni al frío (fig. 1).
- Guarde el pulverizador fuera de alcance de los niños.

3-PUESTA EN MARCHA(fig14)

- Armar la lanza en la empuñadura (E,D) (Fig14-1)
- Armar el tirante de transporte(G). (Fig14-1).
-Si lo vas a utilizar en bricolaje se monta el tubo flexible. (Fig14-2)
- Si se utiliza con herbicida hay que instalar la Boquilla de chorro plano con la campana herbicida. (Fig14-3)

4 – UTILIZACION
-Preparar la solución para pulverizar: seguir las instrucciones del fabricante del producto a aplicar.
-Atornillar manualmente la bomba sobre el depósito (fig 8).
-Bombear para conseguir la presión de pulverización (fig 9)
-Pulverizar pulsando el interruptor de la lanza (fig 10).
-Ajustar el chorro (fig 11)

Después del uso

Eliminar la presión residual que pueda quedar en el aparato accionando la válvula de seguridad (fig 12) o pulverizar hasta que no quede presión Recuperar los posibles restos de productos.

MODELOS PARA JARDIN
(SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Poner 1 l de agua en el pulverizador y hacerlo funcionar para aclarar o limpiar el aparato, este líquido no debe tirarse al alcantarillado se debe pulverizar en la zona tratada .

MODELO MULTIFUNCIÓN
(SPRAY 5 MULTI)

Verter dentro del pulverizador 1 ó 2 litros de producto de limpieza, utilizar el producto para limpiar recomendado. también se puede utilizar para limpiar agua mezclada con el limpiador recomendado por el fabricante.
-Aclarar abundantemente el pulverizador con agua antes de guardarlo y antes de volver a utilizarlo con otro producto de tratamiento.
- Limpar o filtro da asa

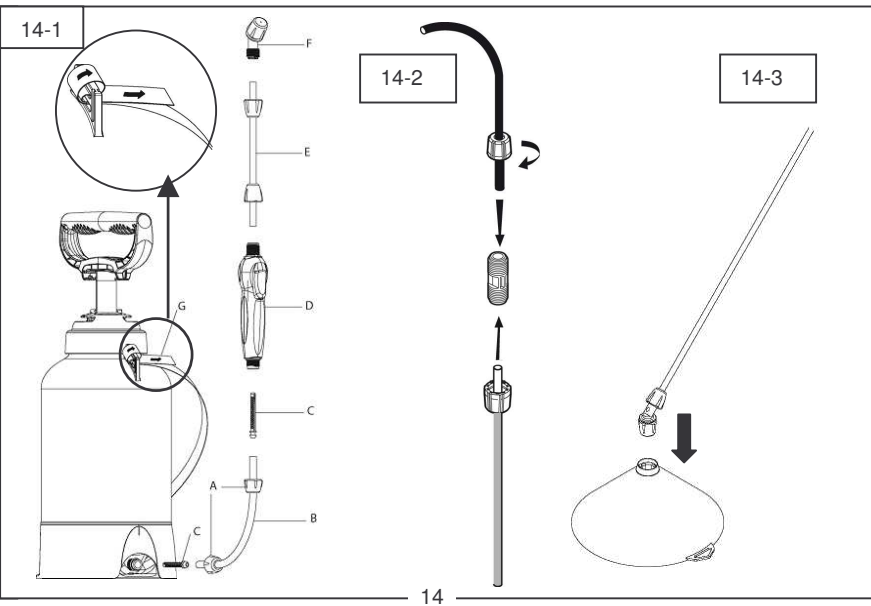
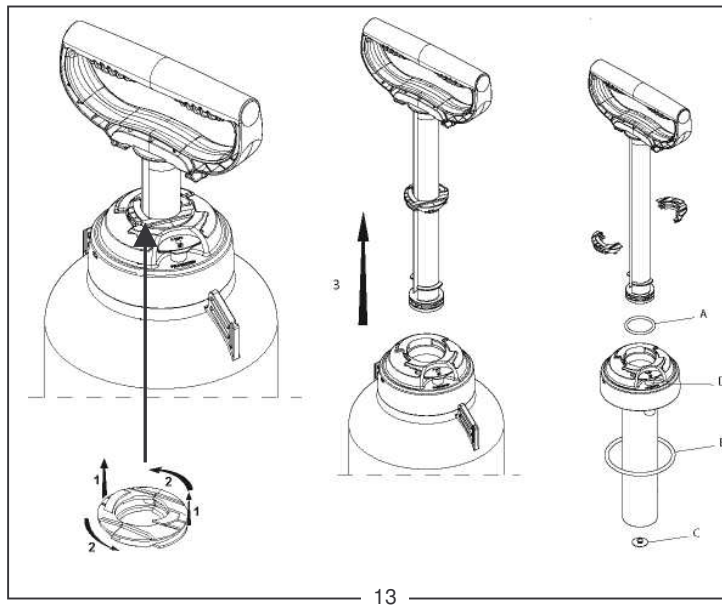
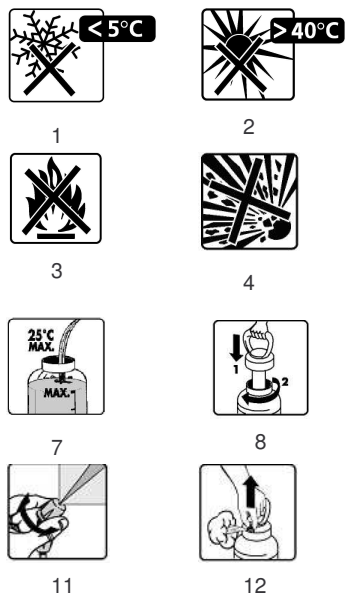
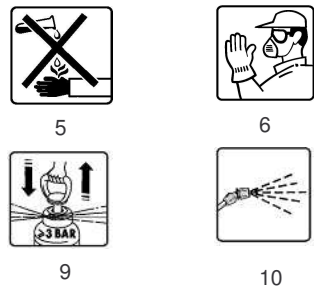
5 - LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

Engrase a menudo, por lo menos una vez por temporada, las juntas A, B, C et D (fig.13) (grasa para pulverizador) y compruebe que funcione correctamente (en particular la válvula).

Accesorios adaptables (fig. 15)

	SPRAY 3,5	SPRAY 5	SPRAY 5 MULTI
	x	x	x
	x	x	x

2006/42/CE
97/23/CE



	SPRAY 3,5	SPRAY 5	SPRAY 5 MULTI
	X	X	X
	X	X	X

15

2006/42/CE
97/23/CE

PORTUGUÊS

Manual de utilização

Ler atentamente antes de utilizar o pulverizador pela primeira vez.

Este pulverizador é composto por elementos sob pressão, que são susceptíveis de quebrar, o que implicaria, se tal sucedesse, uma projecção de líquido, caso não sejam cumpridas as instruções inscritas neste manual

1 - DOMÍNIO DE APLICAÇÃO

ATENÇÃO: Este aparelho não deve conter ou pulverizar produtos com cloro, com solventes (Salvo para o modelo multi-função - SPRAY 5 MULTI), produtos à base de acetona e com base ácida, lixívia, produtos contendo detergentes e desinfetantes.

MODELOS « JARDIN » (SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a aplicação dos produtos FITOSSANITÁRIOS JARDIM (fungicidas, herbicidas, insecticidas).

MODELO « MULTIFUNCTION » (SPRAY 5 MULTI)

Este aparelho foi concebido para a aplicação de produtos com solventes base hidrocarbonetos (produtos para tratamento de madeiras e vigamentos, revestimentos de protecção de madeiras), hidrófugos de fachadas base hidrocarbonetos, óleos de descofagem base hidrocarbonetos e desengordurantes base hidrocarbonetos. Pode ser utilizado igualmente para as aplicações de produtos fitossanitários de jardim (fungicidas, herbicidas, insecticidas)

2 - REGRAS DE SEGURANÇA

- Este pulverizador está equipado com uma válvula de segurança tareado a 3 bars, que limita a pressão dentro do depósito.
É recomendado :
- Nunca desmontar a válvula do seu aparelho.
- Nunca perturbar o funcionamento da válvula.
- Para sua segurança, a válvula deverá ser mantida em perfeito estado de funcionamento.
- Antes de cada colocação sob pressão, verifique o funcionamento

correcto da válvula: levante-a manualmente, em seguida liberte-a. Ela deverá voltar instantaneamente à sua posição inicial. Se assim não for, não coloque o aparelho sob tensão.

Antes da utilização

- Assegurar-se que o aparelho funciona correctamente verificando as estanqueidades com alguns litros de água no depósito.
- O aparelho não deve ser utilizado a temperaturas inferiores a 5°C e superiores a 40°C (fig. 1, 2).
- A solução a pulverizar não deverá exceder 25°C (fig. 7).
- Fazer o tratamento apenas com tempo calmo (sem vento).
- Não utilizar produtos inflamáveis no seu pulverizador (fig. 3), nem produtos explosivos (fig. 4), ácidos, e/ou corrosivos (fig. 5).
- Respeitar as instruções do fabricante de produtos de tratamento (dosagem, modo de aplicação, enxaguamento).
- Fazer a colocação sob pressão do pulverizador exclusivamente através da bomba que o equipa.

Durante a utilização

- Usar roupa, luvas, óculos e máscaras de protecção (fig. 6).
- Não fumar, beber, ou comer durante a utilização.
- Não pulverizar em direcção das pessoas ou animais domésticos.
- Para preservar o ambiente, pulverizar exclusivamente as superfícies a tratar.
- Nunca desmontar um elemento do pulverizador, sem ter previamente retirado a pressão.

Após a utilização

- Eliminar a pressão residual que possa subsistir no aparelho, accionando a válvula de segurança ou pulverizando até que deixe de haver pressão (fig. 12).
- Evitar os riscos de poluição recuperando o produto não utilizado assim como a sua embalagem.
- Lavar as mãos e o rosto após o tratamento.
- Nunca arrumar o pulverizador com ele sob pressão.
- Nunca conservar produto de tratamento dentro do pulverizador.
- Não deixar o aparelho permanecer ao calor, nem ao sol (fig. 2), nem ao frio (fig. 1).
- Arrumar o pulverizador fora do alcance das crianças.

3 - COLOCAÇÃO EM SERVIÇO (fig. 14)

- Para função bricolage, montagem do tubo flexível.
- Para função de deservagem, montar o bico de jacto plano com a tampa herbicida ajustando-o.
- Montar a lança sobre a pega (E,D)
- Montar a alça de transporte (G)

4 - UTILIZAÇÃO

Cumpra as instruções do fabricante do produto que deseja pulverizar.
- Aparafusar manualmente a bomba sobre o depósito (fig. 8).
- Bombear para colocar sob pressão até desencadeamento da válvula (fig.9).
- Pulverizar (fig. 10) premindo o interruptor do lança.
- Proceder à regulação do jacto (fig.11).

Após a utilização

eliminar a pressão residual que possa subsistir no aparelho accionando a válvula de segurança (fig. 12) ou pulverize até deixar de haver pressão. Recuperar o excedente de produto.

MODELOS « JARDIN » (SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Verter no pulverizador 1 litro de água para diluir e fazer funcionar, para enxaguar o conjunto dos componentes do aparelho. De modo algum esta mistura de enxaguamento deverá ser descartada nos esgotos, ela deverá ser pulverizada no exterior do terreno já tratado.

MODELO « MULTIFUNCTION » (SPRAY 5 MULTI)

Verter no pulverizador 1 a 2 litros de detergente, aquele que está indicado na embalagem do produto de tratamento utilizado, depois de ter verificado se este detergente é compatível com o pulverizador (ver o capítulo "DOMÍNIO DE APLICAÇÃO"). Colocar o aparelho a funcionar pulverizando este detergente num recipiente. Volte a tratar este produto seguindo as instruções fornecidas pelo fabricante do detergente.
Pode utilizar como líquido de limpeza, água acrescida de detergente para pulverizador.
- Enxaguar abundantemente o pulverizador com água límpida antes de o arrumar, e antes de qualquer utilização com outro produto de tratamento.
- Passe o filtro do punho por água.

5 - MANUTENÇÃO

Periodicamente, pelo menos uma vez em cada estação, lubrifique as juntas A, B, C e D (fig.13) (lubrificante para pulverizador), e verifique o bom funcionamento do aparelho.

6 - GARANTIA

A garantia (« JARDIN » : SPRAY 3,5 & SPRAY 5, « MULTIFUNCTION » : SPRAY 5 MULTI) inicia-se na data de compra do pulverizador, exclusivamente, sob apresentação da factura de compra ou recibo de caixa. Esta garantia cobre os vícios de fabricação ou defeitos de matéria e limita-se ao fornecimento de peças reconhecidas defeituosas por parte da nossa empresa.

A nossa garantia exclui:

- as peças desgastadas: juntas, válvulas, punho, bocal, tubos, correias de transporte, biela e alavanca.
 - os materiais modificados,
 - os materiais que são utilizados de forma diferente à que é recomendada no presente manual,
 - o material usado de forma abusiva ou que não tenha tido uma manutenção regular.
 - as degradações consecutivas a utilizações negligentes: choques, quedas, esmagamento.
 - A perda de componentes do pulverizador,
- A nossa garantia não cobre os acidentes causados pelo desgaste normal do material, deterioração ou utilização indevida e anormal do material.

BCM-BRICOLAGE, S.A.
Avenida. Dos Cavaleiros, n° 70 -
2790 - 045 CARNAXIDE - Portugal.
- N° de contribuinte : 506848558

ITALIANO

Avvertenze per l'uso

Da leggere tassativamente prima della messa in servizio.

Questo pulverizzatore ha componenti che lavorano sotto pressione, che possono rompersi con proiezione di liquidi, se le istruzioni d'uso non saranno rispettate.

1 - CAMPO D'APPLICAZIONE

ATTENZIONE: Quest'apparecchio non deve contenere o pulverizzare i prodotti clorati, dei solventi (salvo per il modello multi-uso - SPRAY 5 MULTI), i prodotti a base di acetone ed a base acida, la candeggina, i prodotti detersivi ed i disinfettanti.

MODELLI PER GIARDINO (SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Quest'apparecchio è concepito esclusivamente per l'applicazione di prodotti FITOSSANITARI GIARDINO (fungicidi, erbicidi, insetticidi).

Modello multi-uso (SPRAY 5 MULTI)

Questo apparecchio è concepito per l'applicazione di prodotti solventi a base di idrocarburi (trattamenti legno, trattamenti per carpenteria, impregnanti), prodotti idrofughi per facciate a base di idrocarburi, additivi oleosi per cemento, prodotti per la pulizia del catrame a base di idrocarburi. Può essere utilizzato per l'applicazione di fitosanitari (insetticidi, fungicidi, diserbanti).

2 - NORME DI SICUREZZA / CONTROLLI DA ESEGUIRE

-Questo pulverizzatore è equipaggiato con una valvola di sicurezza tarata a 3 bar, che limita la pressione all'interno del serbatoio.
Si raccomanda quanto segue :
-Non smontare mai la valvola dal suo apparecchio.
-Non ostacolare il funzionamento della valvola.
-Per la vostra sicurezza, essa deve essere mantenuta in perfetto stato di funzionamento.
-Prima di ogni messa in pressione, verificate il buon funzionamento della valvola : sollevatela manualmente, poi rilascatela. Essa deve ritornare istantaneamente alla sua posizione iniziale. Se ciò non avviene, non mettete l'apparecchio in pressione..

Prima dell'uso

Accertarsi del buon funzionamento dell'apparecchio, verificando le tenute con qualche litro d'acqua nel serbatoio.
L'apparecchio non deve essere utilizzato a temperature inferiori a 5°C e superiori a 40°C (fig. 1, 2).
L'acqua, che serve da miscela del prodotto, non deve superare i 25°C (fig. 7).

Non eseguire i trattamenti altro che quando il tempo è calmo (senza vento).

Non utilizzare dei prodotti infiammabili nel vostro pulverizzatore (fig. 3), né dei prodotti esplosivi (fig. 4), acidi e/o corrosivi (fig. 5).

Rispettare le istruzioni del fabbricante dei prodotti per il trattamento (dosaggio, modo di applicazione, risciacquo).

Eseguire la messa in pressione del pulverizzatore esclusivamente mediante la pompa, della quale è equipaggiato.

Durante l'uso

Portare indumenti, guanti, occhiali e maschere di protezione (fig. 6).
Non fumare, bere o mangiare durante l'utilizzazione.

Non pulverizzare nella direzione di persone oppure animali domestici. Preservare l'ambiente, non pulverizzare che sulle piante o alberi da trattare.

Non smontare mai un elemento del pulverizzatore, senza avere tolto in precedenza la pressione.

Dopo l'uso

Dopo ogni utilizzazione eliminare la pressione residua, che può rimanere nell'apparecchio, azionando la valvola di sicurezza oppure pulverizzando, fino a quando non vi è più pressione (fig. 12).
Evitare i rischi di inquinamento, ricuperando il prodotto non utilizzato, come pure il suo imballaggio.
Lavarsi le mani ed il viso dopo il trattamento.
Non riporre mai il pulverizzatore in pressione.
Non conservare mai del prodotto di trattamento all'interno del pulverizzatore.
Non lasciare l'apparecchio né al caldo, né al sole (fig. 2), né al freddo (fig. 1).
Riporre il pulverizzatore fuori della portata dei bambini.

3 - MESSA IN SERVIZIO(fig.14)

-Per funzione Bricolage, montaggio del tubo flessibile.
-Per funzione diserbo, vitare Ugello a pennello con la campana diserbo.
-Montaggio della lancia sull'impugnatura (E,D).
-Montaggio della tracolla di trasporto (G).

4 - UTILIZZAZIONE

-Preparazione della soluzione da pulverizzare: seguire le istruzioni d'uso del fabbricante del prodotto da pulverizzare.
-Avvitare il pompante manualmente sul contenitore (fig.8).
-Pompare per mettere in pressione fino allo scatto della valvola (fig.9).
-Polverizzare agendo sull'interruttore della lancia (fig.10).
-Procedere alla regolazione del getto(fig.11).

Dopo l'uso.

-Eliminare l'eventuale pressione residua azionando la valvola di sicurezza (fig.12), o pulverizzando fino a che non vi è più pressione nel contenitore. Recuperare l'eventuale eccedenza di prodotto.

ARTICOLI GIARDINO. (SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Mettere un litro d'acqua nel pulverizzatore, fare funzionare per sciacquare tutti i componenti dell'apparecchio. Il residuo del risciacquo non deve in nessun caso essere gettato nelle fognature o scarichi domestici, ma pulverizzato all'esterno su quanto già trattato.

MODELLI MULTIFUNZIONE. (SPRAY 5 MULTI)

Versare nel pulverizzatore da 1 a 2 litri di prodotto per la pulizia indicato sull'imballo del prodotto utilizzato per il trattamento, dopo aver verificato che lo stesso può essere contenuto nel pulverizzatore (vedi capitolo Utilizzazione). Fare funzionare il pulverizzatore con la lancia dentro un recipiente.Smaltire il prodotto per la pulizia come consigliato da fabbricante.
-Sciacquare abbondantemente il pulverizzatore con acqua pulita prima di riporlo, e prima di ogni utilizzo successivo.
-Sciacquare abbondantemente anche il filtro..

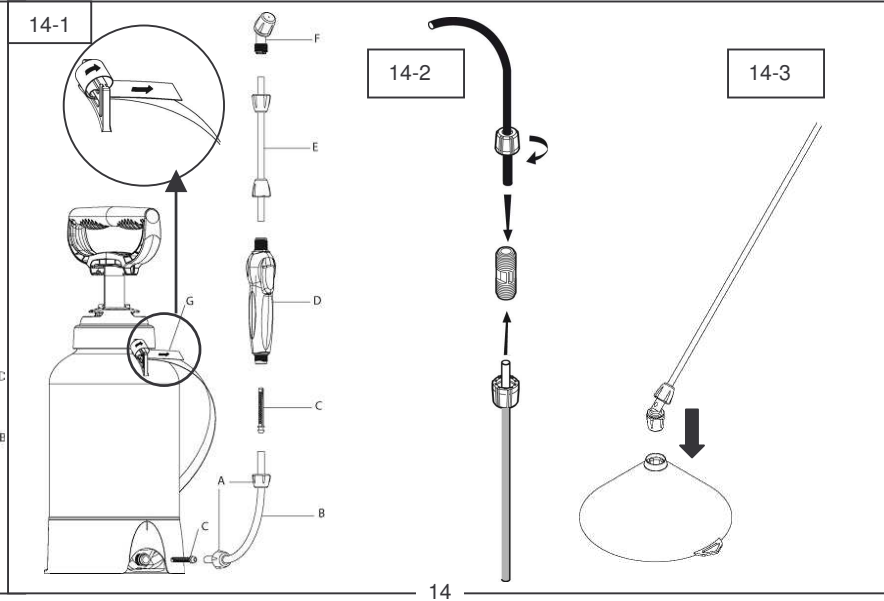
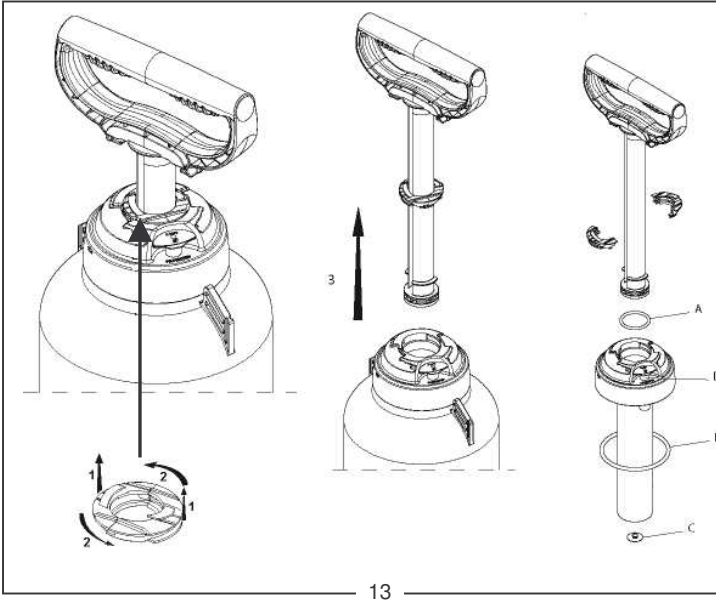
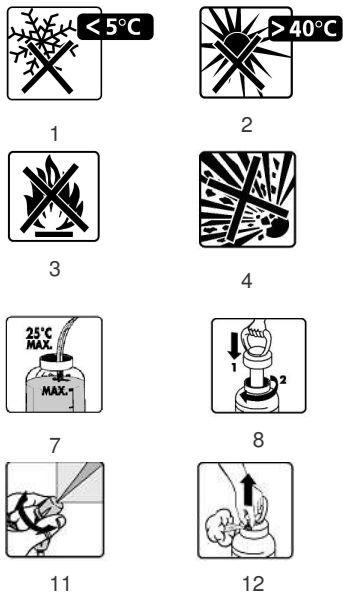
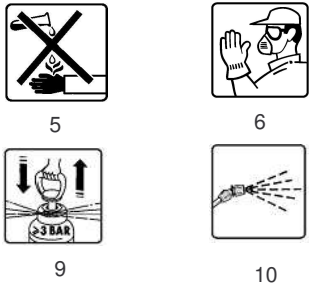
5 PULIZIA / MANUTENZIONE

Periodicamente, almeno una volta per stagione, eseguire l'ingrassaggio di tutti i giunti A, B, C e D (fig.13) (grasso al silicone per pulverizzatore), e verificare il buon funzionamento del pulverizzatore (particolarmente la valvola)

6 - GARANTIA

La garanzia (« JARDIN » : SPRAY 3,5 & SPRAY 5, « MULTIFUNCTION » : SPRAY 5 MULTI) parte dalla data di acquisto del prodotto dietro presentazione della fattura di acquisto o dello scontrino fiscale. La garanzia copre i vizi di fabbricazione o difetti dei materiali e si limita alla fornitura dei pezzi riconosciuti difettosi dalla nostra società. La nostra garanzia esclude:
-pezzi di usura, giunti, valvole, maniglia, becco a specchio, tubazioni, bretelle di trasporto, bracci e leveraggi.
-Parti modificate,
-parti utilizzate non rispettando le raccomandazioni d'uso fornite,
-parti danneggiate a seguito di una scarsa manutenzione regolare,
-danneggiamenti derivanti da uso negligente (cadute, colpi, compressioni).
-Perdita di pezzi del pulverizzatore.
La nostra garanzia non copre le rotture derivanti dall'usura normale delle parti e dei materiali, né la deteriorazione dei materiali a seguito di un uso anormale.

LM/BRICOCENTER - Strada 8
Palazzo N - 20089 Rozzano
Milano - Italia



	SPRAY 3,5	SPRAY 5	SPRAY 5 MULTI
	X	X	X
	X	X	X

2006/42/CE
97/23/CE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες χρήσης ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΘΕΣΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΑΥΤΟΣ Ο ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟΣ ΑΠΟ ΥΛΙΚΑ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΔΕΝ ΓΙΝΟΥΝ ΣΕΒΑΣΤΕΣ, ΥΠΑΡΧΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΡΑΥΣΗΣ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣΕΥΣΗΣ ΤΟΥ ΥΓΡΟΥ.

1 - ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΟΥΤΕ ΝΑ ΨΕΚΑΖΕΙ ΧΛΩΡΙΩΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΔΙΑΛΥΤΙΚΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΛΥΧΡΗΣΤΙΚΟ ΜΟΝΤΕΛΟ - SPRAY 5 MULTI), ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΑΚΕΤΟΝΗ Η ΜΕ ΒΑΣΗ ΚΑΠΟΙΟ ΟΞΥ, ΧΛΩΡΙΝΗ, ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΤΙΚΑ.

ΜΟΝΤΕΛΑ ΚΗΠΟΥ (SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΨΕΚΑΣΜΟ ΦΥΤΟΦΑΡΜΑΚΩΝ ΚΗΠΟΥ (ΜΥΚΗΤΟΚΤΟΝΩΝ, ΖΙΖΑΝΙΟΚΤΟΝΩΝ, ΕΝΤΟΜΟΚΤΟΝΩΝ).

ΠΟΛΥΧΡΗΣΤΙΚΟ ΜΟΝΤΕΛΟ (SPRAY 5 MULTI)

ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΤΟ ΨΕΚΑΣΜΟ ΔΙΑΛΥΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΑ (ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΞΥΛΟΥ ΚΑΙ ΞΥΛΙΝΩΝ Ή ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΣΤΕΛΕΧΩΝ, ΕΠΙΧΡΙΣΜΑΤΑ), ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΔΙΟΧΝΟΥΝ ΤΗΝ ΥΓΡΑΣΙΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΛΑΔΙΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΑ. ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΨΕΚΑΣΜΟ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΦΥΤΩΝ (ΜΥΚΗΤΟΚΤΟΝΑ, ΖΙΖΑΝΙΟΚΤΟΝΑ, ΕΝΤΟΜΟΚΤΟΝΑ).

2 - ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ

ΑΥΤΟΣ Ο ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΗ ΣΤΑ 3 BARS, Η ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ. ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ: ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΝΑ ΜΗΝ ΠΑΡΕΜΠΟΔΙΖΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΡΙΣΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΘΕΣΗ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ, ΕΛΕΓΧΤΕ ΑΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: ΑΝΑΣΚΗΚΝΕΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ ΚΑΙ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ. ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΕΝΕΛΘΕΙ ΑΜΕΣΩΣ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΚΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗ. ΑΝ ΔΕΝ ΕΠΕΝΕΛΘΕΙ

ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΚΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗ ΜΗΝ ΤΗ ΘΕΤΕΤΕ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΡΙΧΝΟΝΤΑΣ ΜΕΡΙΚΑ ΛΙΤΡΑ ΝΕΡΟ ΣΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 5°C ΚΑΙ ΑΝΩ ΤΩΝ 40°C (ΕΙΚ. 1, 2). ΤΟ ΝΕΡΟ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΕΥΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΜΙΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟΥΣ 25°C (ΕΙΚ. 7). ΨΕΚΑΖΤΕ ΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΗΡΕΜΟ ΚΑΙΡΟ (ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΦΥΣΑ ΑΝΕΜΟΣ). ΜΗ ΒΑΖΕΤΕ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΛΙΚΑ ΣΤΟΝ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ (ΕΙΚ. 3), ΕΚΡΗΚΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (ΕΙΚ. 4) Η ΟΞΙΝΑ ΚΑΙ/Η ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (ΕΙΚ. 5). ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΨΕΚΑΣΜΟΥ ΠΟΥ ΔΙΝΕΙ Ο ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ (ΔΟΞΟΛΟΓΙΑ, ΤΡΟΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΞΕΠΛΥΜΑ). ΘΕΤΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΦΟΡΑΤΕ ΡΟΥΧΑ, ΓΑΝΤΙΑ, ΓΥΑΛΙΑ ΚΑΙ ΜΑΣΚΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΕΙΚ. 6). ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ, ΜΗΝ ΤΡΩΓΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΠΙΝΕΤΕ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΨΕΚΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣ ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΑΝΘΡΩΠΩΝ Η ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΖΩΩΝ. ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΝΑ ΨΕΚΑΖΕΤΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΔΕΝΔΡΑ Η ΦΥΤΑ. ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΝΑ ΕΞΑΛΕΙΦΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ: ΕΞΑΛΕΙΦΕΤΕ ΤΗΝ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΤΥΧΟΝ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΙΝΩΝΤΑΣ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Η ΨΕΚΑΖΟΝΤΑΣ ΜΕΧΡΙΣ ΟΤΟΥ ΝΑ ΦΥΓΕΙ ΟΛΗ Η ΠΙΕΣΗ (ΕΙΚ. 12). ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΜΟΛΥΝΣΗΣ ΑΦΑΙΡΩΝΤΑΣ ΤΟ ΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ. ΠΛΕΝΕΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΣΑΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΜΗΝ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΝ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΟΣΟ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΕΣΑ ΠΙΕΣΗ. ΜΗΝ ΚΡΑΤΑΤΕ ΠΟΤΕ ΠΡΟΪΟΝ ΨΕΚΑΣΜΟΥ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΗ ΣΤΗ ΖΕΣΤΗ, ΤΟΝ ΗΛΙΟ (ΕΙΚ. 2) Η ΤΟ ΚΡΥΟ (ΕΙΚ. 1). ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟΝ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΣΕ ΜΕΡΟΣ ΑΠΡΟΣΙΤΟ ΣΕ ΠΑΙΔΙΑ.

3 - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΣΧ.14)

- ΓΙΑ ΤΑ ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΕΛΙΚΤΟ ΣΩΛΗΝΑ.
- ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΨΙΛΩΣΗΣ,

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΕΠΙΠΕΔΗΣ ΕΙΣΠΙΕΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΖΙΖΑΝΙΟΚΤΟΝΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΕΤΣΙ ΟΣΤΕ Η ΕΙΣΠΙΕΣΗ ΝΑ ΕΧΕΙ ΚΑΛΟ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ.
- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΣΤΕ ΤΗ ΛΟΓΧΗ ΜΕ ΤΗ ΛΑΒΗ (E,D).
- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΣΤΕ ΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (G).

4 - ΧΡΗΣΗ

-ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ : ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΠΙΣΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΘΕΛΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΓΙΑ ΤΟΝ ΨΕΚΑΣΜΟ.
-ΒΙΔΩΣΤΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΑ ΤΟΝ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΣΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΑΠΟΟΗΚΕΥΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ (ΣΧ.8).
-ΤΡΟΜΠΑΡΕΤΕ ΟΣΤΕ ΝΑ ΑΝΑΠΤΥΧΘΕΙ ΠΙΕΣΗ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ Η ΒΑΛΒΙΔΑ (ΣΧ.9).
-ΨΕΚΑΣΤΕ (ΣΧ.10) ΣΤΗΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΗΣ ΛΟΓΧΗΣ.
-ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ (ΣΧ.11)

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ :

-ΔΙΩΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΣΧ.12) Ή ΨΕΚΑΖΟΝΤΑΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΜΗΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΛΕΟΝ ΠΙΕΣΗ. ΜΑΖΕΨΤΕ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΨΕΚΑΣΑΤΕ.

ΓΙΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΚΗΠΟΥ (SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ 1 ΛΤ ΝΕΡΟ ΣΤΟ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΚΑΙ ΨΕΚΑΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΠΛΥΝΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΑΤΕ. ΤΟ ΜΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΠΛΥΣΗΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΠΕΤΑΧΘΕΙ ΣΤΟΝ ΥΠΟΝΟΜΟ, ΑΛΛΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΨΕΚΑΖΕΤΕ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ, ΣΕ ΜΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΕΧΕΤΕ ΗΔΗ ΨΕΚΑΣΕΙ.

ΓΙΑ ΤΑ ΠΟΛΥΧΡΗΣΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ (SPRAY 5 MULTI)

ΡΙΣΤΕ ΣΤΟ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ 1-2 ΛΤ ΠΛΑΣΤΙΚΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ, ΑΥΤΟΥ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ. ΑΦΟΥ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΕΤΕ Ο ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΕΧΘΕΙ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ (ΔΕΙΤΕ ΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ «ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ»). ΨΕΚΑΣΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΟΧΕΙΟ. ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΣ ΥΓΡΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, ΤΟ ΝΕΡΟ ΠΟΥ ΕΧΕΤΕ ΠΡΟΣΘΕΣΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ.
-ΞΕΠΛΥΝΕΤΕ ΤΟ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΑΦΘΟΝΟ ΚΑΘΑΡΟ ΝΕΡΟ, ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΠΟΙΟΥ ΑΛΛΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ.
-ΞΕΠΛΥΝΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΤΗΣ ΛΟΓΧΗΣ.

5 – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟ 1 ΦΟΡΑ ΑΝΑ ΕΠΟΧΗ, ΓΡΑΖΑΡΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ Α, Β, C ΚΑΙ D (ΣΧ.13) (ΓΡΑΣΟ ΕΙΔΙΚΟ ΓΙΑ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ), ΚΑΙ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.

6 – ΕΓΓΥΗΣΗ

Η ΕΓΓΥΗΣΗ («ΚΗΠΟΣ» : SPRAY 3,5 & SPRAY 5, «ΠΟΛΥΧΡΗΣΤΙΚΟ» : SPRAY 5 MULTI), ΞΕΚΙΝΑ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ ΑΓΟΡΑΣ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ, ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΥ ΑΓΟΡΑΣ Ή ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΑΠΟ ΤΑ ΤΑΜΙΑ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΤΙΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΦΘΟΡΕΣ Ή ΤΙΣ ΑΤΕΛΕΙΕΣ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΕΛΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΙΡΕΙΑ ΜΑΣ. **Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ:**

- ΤΑ ΦΟΡΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ : ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ, ΒΑΛΒΙΔΕΣ, ΛΑΒΗ, ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ, ΣΩΛΗΝΑΣ, ΙΜΑΝΤΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ, ΡΑΒΔΟΣ ΚΑΙ ΜΟΧΛΟΣ.
- ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΕΙ - ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΒΑΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΤΑΖΕΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ Ή ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΣΥΝΤΗΡΗΘΕΙ ΩΣ ΕΝΔΕΙΚΝΥΤΑΙ.
- ΤΙΣ ΦΘΟΡΕΣ ΠΟΥ ΕΠΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ : ΠΕΣΙΜΟ Ή ΣΠΑΣΙΜΟ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ.
- ΤΗΝ ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ.
Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΤΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΦΥΣΙΚΗ ΦΘΟΡΑ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ, ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΝΩΣΗ ΤΟΥ Ή ΤΗΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΑΝΤΙΚΑΝΟΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ.

LM – ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ
453 - 14122 ΗΡΑΚΛΕΙΟ -
ΑΘΗΝΑ

TÜRKÇE Kullanım talimatları Kullanmadan önce mutlaka okuyunuz.

Bu püskürtücü basınçlı parçalar içermektedir. Bu parçaları, kullanma talimatında belirtilen hususlara uyulmaması halinde kırılarak sıvı yayılmasına neden olabilir.

1 – KULLANIM ALANI

Dikkat: Bu alete klor veya solvent içeren ürünler (Sadece çok fonksiyonlu model için - SPRAY 5 MULTI), aseton ve asit bazlı ürünler, çamaşır suyu veya deterjan türü maddeler ve dezenfektan ürünler koyulmamalı ve püskürtme yapılmamalıdır.

«BAHÇE» MODELİ (SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Bu alet yalnızca zirai ilaçların (mantar tedavisi, yabani ot temizleme, böcek ilaçları) uygulanması içindir.

«ÇOK İŞLEVLİ» MODELİ (SPRAY 5 MULTI)

Bu alet, hidrokarbür bazı solvent içeren ürünlerin (ağaç gövdesi ve ahşap çatmalar için bakım ürünleri, ahşap koruyucular), hidrokarbür bazı çerpe su geçirmezlik ürünlerinin, hidrokarbür bazı beton temizleyicilerin, hidrokarbür bazı zift temizleyicilerin uygulanması için üretilmiştir. Zirai ilaçların (mantar tedavisi, yabani ot temizleme, böcek ilaçları) uygulanması için de uygundur.

2- GÜVENLİK KURALLARI

- Bu püskürtücü, hazne içindeki basıncı sınırlayan 3 bar basınca ayarlı bir emniyet supabına sahiptir. Tavsiyeler:
- Supabı aletten asla ayırmayın.
- Supabın işleyişini engellemeyin.
- Güvenliğiniz için bu parçanın en iyi şekilde çalışıyor olması gerekmektedir.

- **Her bir pompalamadan önce supabın çalıştığından emin olun: Manüel olarak kaldırın ve bırakın. Derhal ilk konumuna gelmesi gerekir. Aksi halde aleti pompalamayın.**

Kullanmadan önce:

- Hazneye birkaç litre su doldurarak, aletin su geçirmezliğini ve iyi çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Alet 5°C'nin altındaki ve 40°C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanılmamalıdır (şekil 1,2).
- Püskürtülecek olan sıvının ısısı 25°C'yi geçmemelidir (şekil 7).
- Sadece rüzgarsız, durgun havalarda püskürtme işlemi yapın.
- Püskürtücüyü, yanıcı (şekil 3), patlayıcı (şekil 4), asitli ve/veya yakıcı (kostik) ürünlerle kullanmayın (şekil 5).
- Püskürtücüyle kullanılan ürünlerin kullanım talimatlarına uyun (dozaj, uygulama şekli, yıkama).
Püskürtücüyü sadece kendi pompasıyla kullanın.

Kullanım sırasında:

- Koruyucu kıyafet giyin, koruyucu eldiven, gözlük ve maske takın (şekil 6).
- Kullanım esnasında sigara veya tütün ürünleri içmeyin; herhangi bir şey yemeyin ve içmeyin.
- İnsanlara veya hayvanlara doğru püskürtmeyin.
- Çevreyi koruyun, yalnızca gerekli yerlere püskürtün.
Basıncı boşaltmadan püskürtücünün herhangi bir parçasını çıkarmayın.

Kullanımdan sonra:

- Emniyet supabı yardımıyla (şekil 12) veya püskürtmeye devam ederek alette kalan basıncı boşaltın.
- Çevreyi zehirleme riski nedeniyle, kullanılmayan ürünü ve ambalajını atmayın.
- Uygulamanın ardından ellerinizi ve yüzünüzü yıkayın.
- Püskürtücüyü, basıncını boşaltmadan kaldırmayın.
- Püskürtücünün içinde ürün bırakmayın.
- Aleti, sıcakta, güneş altında (şekil 2) veya soğukta bırakmayın (şekil 1).
Püskürtücüyü çocukların ulaşamayacağı bir yere koyun.

3 – KULLANIMA HAZIRLAMA(şekil 14)

- Yapi işlerinde kullanmak için esnek boruyu takın.
- Yabani ot temizlemede kullanmak için
- Yabancı otlarla mücadele fonksiyonu için, bitki ilacı haznesiyle hizalayarak düz ağızlı nozulu takınız.
- Püskürtme çubuğunu kulba takın (E,D).
- Taşıma askısını monte edin (G)

4 – KULLANIM

- Püskürtülecek solüsyonun hazırlanması: Kullanacağınız ürünün talimatlarına uyun.
- Pompayı manüel olarak hazneye vidalayın (şekil 8).
- Basıncı sağlamak için supap harekete geçinceye değin pompalayın (şekil 9).
- Püskürtme çubuğunun tetiğine basarak püskürtün (şekil10).
- Püskürtme mesafesini ayarlayın (şekil 11).

Kullandıktan sonra

Emniyet supabı yardımıyla (şekil 12) veya püskürtmeye devam ederek alette kalan basıncı boşaltın. Haznede kalan kullanılmayan ürünü boşaltın.

«BAHÇE» MODELİ (SPRAY 3,5 & SPRAY 5)

Püskürtücüye 1 l su koyun ve tüm parçaların yıkanabilmesi için püskürtücüyü çalıştırın. Püskürtücüyü temizlemekte kullandığınız bu suyu kesinlikle kanalizasyona dökmeyin, dışarıda uygulama yaptığınızı alana püskürtün.

«ÇOK İŞLEVLİ» MODELİ (SPRAY 5 MULTI)

Kullandığınız ürün için öngörülen temizleme maddesinden püskürtücüye 1 ila 2 litre koyun. Yalnız daha önce, bu temizleme maddesinin püskürtücü için uygun olup olmadığını kontrol edin (bkz. KULLANIM ALANI). Bir kabin içine püskürtmek suretiyle püskürtücüyü çalıştırın. Temizleme ürünü üretici firmanın verdiği talimatlar doğrultusunda kullanın. Püskürtücü temizleyici ürünü su ile karıştırarak püskürtücüyü temizlemede kullanabilirsiniz.
- Püskürtücüyü kaldırmadan önce ve başka bir ürün için kullanmadan önce her seferinde bol suyla durulayın.
- Kulp filtresini yıkayın.

5 - BAKIM

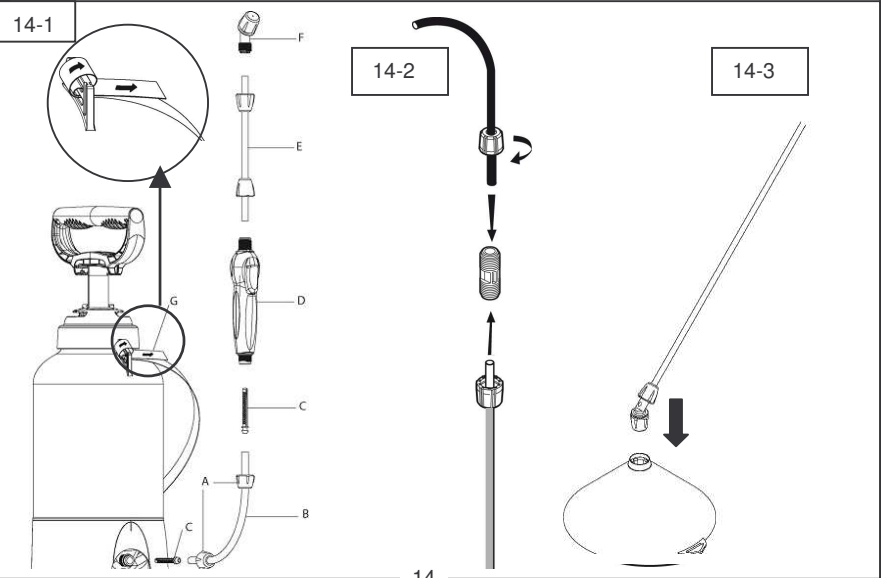
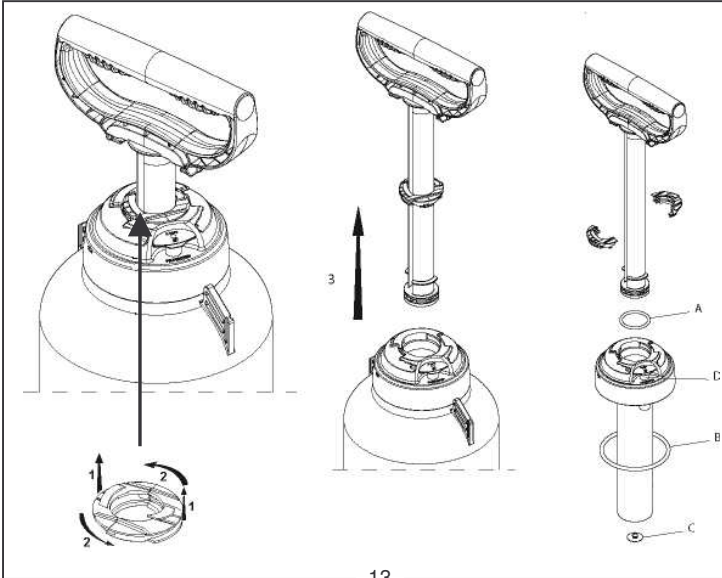
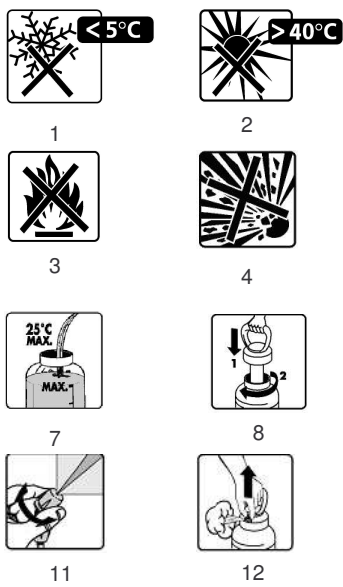
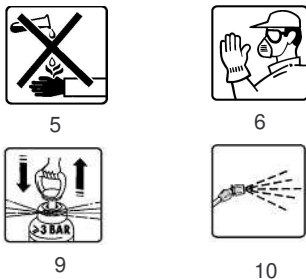
Düzenli olarak, en azından her mevsim, A, B, C ve D bağlantılarını (şekil13) püskürtücüler için özel yağ ile yağlayın ve aletin iyi şekilde çalıştığından emin olun.

6 - GARANTİ

Garanti («BAHÇE » : SPRAY 3,5 & SPRAY 5, « ÇOK İŞLEVLİ » : SPRAY 5 MULTI), püskürtücünün kullanıcı tarafından satın alındığı tarihte başlar ve ilgili kasa fişi veya faturanın ibraz edilmesi yeterlidir. Söz konusu garanti, üretim hatalarını veya defolu parçaları kapsamaktadır ve söz konusu parçaların firmamız tarafından değiştirilmesi ile sınırlıdır. Garanti kapsamı dışında kalan durumlar:

- Yıpranmaya maruz kalan parçalar: bağlantılar, supaplar, kulp, püskürtme ağızı, borular, taşıma kayışları, hareket kolu ve levye.
- Üzerinde değişiklik yapılmış malzemeler
- Buradaki talimatlar ve özel talimatlar haricinde kullanılan malzemeler
- Kötü kullanıma maruz kalmış veya düzenli bakımı yapılmamış malzemeler
- İhmalden kaynaklanan hasarlar: darbeler, düşmeler, ezilmeler
- Püskürtücünün parçalarının kaybedilmesi
Garanti, malzemenin normal yıpranmasından, bozulmasından veya hatalı ve norm dışı kullanımından kaynaklanan kazaları kapsamaz.

LM-MAYA YAPI MARKETLER A.S,
Tanburi Ali Efendi Cad., Bade sok.
No:6, 34440 Etiler-Besiktas, Istanbul -
TURKEY



	SPRAY 3,5	SPRAY 5	SPRAY 5 MULTI
	X	X	X
	X	X	X

2006/42/CE
97/23/CE

ПО ПОЛСКИ

Instrukcja obsługi

Прочитать обязательно перед uruchomieniem aparatu.

Aparat ten składa się z elementów pod ciśnieniem. Istnieje ryzyko zniszczenia i wytrysku płynu, jeżeli nie będą przestrzegane przepisy bezpieczeństwa, zawarte w tej instrukcji.

1 - DZIEDZINY ZASTOSOWANIA

UWAGA: Aparat ten nie może zawierać lub rozpryskiwać środków zawierających chlor, rozpuszczalników (Oprócz modeli wielofunkcyjnych - SPRAY 5 MULTI), środków na bazie acetonu i kwasu, wody z Javel (wody chlorowanej), środków zawierających proszki do prania bielizny i środków dezynfekcyjnych.

MODEL «JARDIN»: (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Aparat ten został skonstruowany wyłącznie do celów rozpylania ogrodniczych środków fitosanitarnych (chwastobójczych, grzybobójczych, owadobójczych).

MODEL «MULTIFUNCTION»: (SPRAY 5 MULTI)

Aparat jest przeznaczony do stosowania środków wyprodukowanych na bazie węglowodorów (środki ochronne do drzewa, konstrukcji drewnianych, lazury), środków uszczelniających elewacje na baize węglowodorów, olei do rozdeszkowania na baize węglowodorów i środków do usuwania smoły na baize węglowodorów. Może on być również użyty do rozpylania ogrodniczych środków fitosanitarnych (chwastobójczych, grzybobójczych, owadobójczych).

2 - ZASADY BEZPIECZENSTWA

- Aparat jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa wytarowany na 3 bary, który ogranicza ciśnienie wewnątrz zbiornika.
Zaleca się:
- Nigdy nie demontować zaworu bezpieczeństwa w swoim aparacie.
- Nigdy nie blokować funkcjonowania zaworu bezpieczeństwa.
- By zachować bezpieczeństwo, zawór ten musi być utrzymywany w idealnym stanie.
- Przed każdorazowym uruchomieniem sprawdzić, czy zawór

dobrze funkcjonuje: uchylić go ręcznie i następnie puścić. Powinien wrócić samoczynnie do swojej początkowej pozycji. W przeciwnym przypadku nie uruchamiać aparatu.

Przed użyciem

- Upewnić się czy aparat dobrze funkcjonuje sprawdzając szczelność poprzez wlanie kilku litrów wody do zbiornika.
- Aparat nie może być używany w temperaturze niższej niż 5°C et wyższej niż 40 °C (rys. 1, 2).
- Temperatura mieszanki do rozpylania nie powinna przekraczać 25°C (rys. 7).
- Opryskiwanie wykonywać tylko przy odpowiednich warunkach atmosferycznych (bezwietrznych).
- Nie wlewać do rozpylacza środków łatwopalnych (rys. 3), środków wybuchowych (rys. 4) ani kwasów i/lub czynników korodujących (rys. 5).
- Stosować się do zaleceń producenta środków ochronnych (dozowanie, sposób użycia, płukanie).
- Wstępne pompowanie rozpylacza wykonywać wyłącznie pompą, w którą aparat został wyposażony.

W trakcie użytkowania

- Nosić ubranie ochronne, rękawice, okulary i maskę ochronną (rys. 6).
- Nie wolno palić papierosów, spożywać żywności lub napojów podczas opryskiwania.
- Nie rozpylać w kierunku innych osób lub zwierząt domowych.
- Chronić środowisko rozpylając tylko na powierzchnie, które tego wymagają.
- Nigdy nie demontować jakiegokolwiek elementu rozpylacza, który jest jeszcze pod ciśnieniem.

Po użyciu

- Wyeliminować resztki ciśnienia z aparatu działając na zawór bezpieczeństwa lub rozpylając aż do momentu wyczerpania ciśnienia (rys.12).
- Unikać możliwości zanieczyszczenia środowiska poprzez sprężenie nieużytego produktu oraz jego opakowania.
- Po zabiegach ochronnych umyć ręce i twarz.
- Nigdy nie przechowywać rozpylacza pod ciśnieniem.
- Nigdy nie przech 13 rać środków do opryskiwania wewnątrz aparatu.
- Nigdy nie pozostawiać aparatu w pobliżu źródła ciepła, na słońcu (rys.2) czy na mrozie (rys. 1).

- Przechowywać rozpylacz w miejscu niedostępnym dla dzieci.

3 - URUCHAMIANIE (rys. 14)

- Montaż przewodu giętkiego dla funkcji prac domowych
- W celu użycia do zwalczania chwastów dyszę z płaskim wylotem funkcji wyrównać względem osłony do opryskiwania.
- Zamontować lancę na uchwyście (E, D)
- Założyć uprząż do przenoszenia (G).

4 - UZYTEKOWANIE

- Przygotowanie roztworu do rozpylania:
Proszę się stosować ściśle do zaleceń producenta środków chemicznych, które zostały zaaplikowane.
- Dokręcić ręcznie korek otworu do napełniania lub pompę (zależnie od aparatu) zbiornika (rys.8).
- Pompować aż do uzyskania ciśnienia, które spowoduje włączenie się zaworu bezpieczeństwa (rys. 9).
- Rozpylać (rys. 10) naciskając na wyłącznik lany.
- Wyregulować strumień rozpylania (rys. 11).

Po użyciu

wyeliminować pozostałości w aparacie resztki ciśnienia działając na zawór bezpieczeństwa (rys.12) lub rozpylając aż do wyczerpania się ciśnienia.
Po każdorazowym użyciu przelać resztkę pozostałego środka.

MODEL «JARDIN»: (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Dolać 1 litr wody, by go rozcieńczyć i uruchomić aparat w celu przepłukania wszystkich jego elementów. Ta mieszanka do płukania nie może być w żadnym razie wylana do ścieków, lecz rozpryskana na terenie, gdzie już zostało przeprowadzone opryskiwanie.

MODEL «MULTIFUNCTION»: (SPRAY 5 MULTI)

Wlać do rozpylacza 1 do 2 litrów tego płynu do czyszczenia, którego nazwa podana jest na opakowaniu zastosowanego środka ochronnego oraz po uprzednim sprawdzeniu czy srodek czyszczący może być zastosowany do tego typu rozpylaczy (patrz rozdział "Dziedziny zastosowania"). Poniownie włączyć aparat i wypryskać srodek do czyszczenia do jakiegos pojemnika. Odzyskać resztkę środka stosując się do zaleceń producenta środków do czyszczenia. Można również stosować

do mycia wodę z dodatkiem środka do czyszczenia do pulweryzatorów.

- Dobrze przepłukać aparat czystą wodą przed składowaniem oraz przed każdym innym użyciem przy zastosowaniu środka ochronnego
- Przepłukać filtr uchwyty.

5 - KONSERWACJA

Okresowo, przynajmniej jeden raz w sezonie, smarować uszczelki A, B, C i D (rys. 13) (smar do opryskiwacza) i sprawdzić prawidłowe działanie urządzenia.

6 - GWARANCJA

Gwarancja («JARDIN»: SPRAY 3.5 & SPRAY 5, «MULTIFUNCTION»: SPRAY 5 MULTI) obowiązuje od dnia zakupu opryskiwacza przez użytkownika, na podstawie dowodu zakupu lub paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub materiałowe i ogranicza się do dostarczenia części uznanych za wadliwe przez naszą firmę.

Gwarancja nie obejmuje:
- części zużywających się: uszczelek, zaworów, uchwyty, dyszy, przewodów, pasów do noszenia, łącznika i dźwigni.
- wyposażenia poddanego modyfikacjom,
- wyposażenia użytkowanego niezgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji,
- wyposażenia użytkowanego nieprawidłowo lub nie poddanego regularnej konserwacji.
- uszkodzeń spowodowanych: uderzeniami, upadkami, zgnieceniem.
- Zagubienia elementów opryskiwacza,
Nasza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia wyposażenia, uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania wyposażenia.

LM -ul. Targowa 72, 03 - 734
Warszawa. – Polska

РУССКИЙ

Руководство по эксплуатации

Обязательно прочитайте это руководство перед началом эксплуатации.

Этот распылитель состоит из элементов высокого давления, которые могут поломаться при неправильном распылении, и несоблюдении указанных инструкций по эксплуатации.

1 - ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: в данный аппарат не должны заливаться и с его помощью не должны распыляться средства, содержащие хлор или растворители (За исключением модели Мультифункция - SPRAY 5 MULTI), средства на основе ацетона или кислоты, жавелевая вода, моющие и дезинфицирующие средства.

МОДЕЛИ САД: (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Данный аппарат предназначен исключительно для нанесения ФИТОСАНИТАРНЫХ САДОВЫХ СРЕДСТВ (фунгицидов, гербицидов, инсектицидов).

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ МОДЕЛЬ: (SPRAY 5 MULTI)

Этот прибор предназначен для распыления средств, содержащих растворители на базе углеводорода (средства для обработки дерева и несущих конструкций крыши) гидроизоляционных продуктов на базе углеводорода для фасадов, очистительного масла на базе углеводорода и продуктов на базе углеводорода для удаления смолы. Данный пульверизатор может быть также использован для нанесения фитосанитарных препаратов (фунгицидов, гербицидов, инсектицидов).

2 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ / НЕОБХОДИМЫЕ ПРОВЕРКИ

Пульверизатор оборудован защитным клапаном, рассчитанным на 3 бара для ограничения давления внутри резервуара. Рекомендуется:
Никогда не демонтировать клапан аппарата.
Не препятствовать работе клапана.
Для Вашей безопасности клапан должен поддерживаться в безупречном состоянии.

Перед каждой подачей давления следует проверять работу клапана: поднимите его вручную, а затем отпустите. Клапан должен немедленно вернуться в исходное положение. Если этого не происходит, не подавайте давление на аппарат.

Перед эксплуатацией

Убедитесь в исправности аппарата, залив в резервуар несколько литров воды для проверки герметичности. Аппарат не должен использоваться при температуре ниже +5 °C и выше +40 °C (рис. 1, 2).
Температура воды, используемой для разведения средства, не должна превышать +25 °C (рис. 7).

Используйте аппарат только в спокойную (безветренную) погоду. Никогда не распыляйте при помощи пульверизатора горючие вещества (рис. 3), взрывчатые вещества (рис. 4), кислоты, и/или едкие вещества (рис. 5).

Соблюдайте инструкции производителя средств для обработки (дозировка, способ применения, ополаскивание).
Создавайте давление в пульверизаторе только при помощи насоса, которым он оснащен.

Во время эксплуатации

Надевайте защитную одежду, перчатки, очки и маску (рис. 6). Не курите, не пейте и не ешьте во время эксплуатации аппарата. Не распыляйте средство в направлении людей или домашних животных.
Берегите окружающую среду, распыляйте средство только на растения и деревья, подлежащие обработке.
Никогда не снимайте детали пульверизатора, предварительно не устранив давление.

После эксплуатации

После каждого использования: Устраните давление, которое может остаться в аппарате, нажав на защитный клапан или включив распыление до полного снятия давления (рис. 12).
Избегайте загрязнения окружающей среды: соберите неиспользованное средство и его упаковку.
После обработки вымойте руки и лицо.

Никогда не убирайте пульверизатор, находящийся под давлением.
Никогда не храните средство для обработки в пульверизаторе.

Не оставляйте аппарат в местах с повышенной температурой, на солнце (рис. 2) или на холоде (рис. 1).
Храните пульверизатор в недоступном для детей месте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (рис.14),
Функция «Мультифункция» - подсоединить гибкий шланг.
Для функционирования в режиме «прополки» установите плоскоструйную насадку с гербицидной заслонкой в соответствующем направлении струи
-Подсоединить подающую трубку к рукоятке (E, D)
-Подсоединить соединительный канал (G)

4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Подготовка раствора для распыления: следовать инструкциям производителя продукта, который вы собираетесь использовать;
- Прикрутить вручную насос к резервуару;
- Прокатать для того, чтобы подать давление и до момента активации клапана (рис.9);
- Распылите (рис.10), нажимая на кнопку запуска;
- Приступите к регулировке струи (рис. 11)

После использования:

- снять остаточное давление, которое может остаться в распылителе, путём запуска предохранительного клапана (рис.12), либо продолжать распыление до того момента, пока не исчезнет давление;
- Очистить распылитель от остатков раствора.

САД (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Залить 1 л. воды в распылитель и запустить в ход для того, чтобы промыть весь прибор. Отходы после промывки ни в коем случае не должны быть выброшены в канализацию. Распылите данные отходы снаружи на участок, который был уже обработан.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ МОДЕЛЬ (SPRAY 5 MULTI)

Залить в распылитель от 1 до 2л. очистительного средства, указанного на упаковке продукта, которое вы собираетесь использовать.
ВНИМАНИЕ!
Убедитесь, что данное

очистительное средство может быть использовано для данного распылителя (см. главу "Зона применения"). Запустить аппарат, распыляя во внешний контейнер. Переработать остаточный продукт, следуя инструкциям производителя очистительного средства. Вы можете использовать в качестве очистительного раствора смесь воды и очистителя.
- Тщательно промыть распылитель чистой водой, перед тем как убрать его и перед тем как вы будете использовать данный распылитель с другим средством для обработки.
- Промыть фильтр на рукоятке.

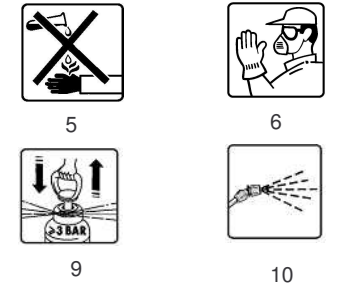
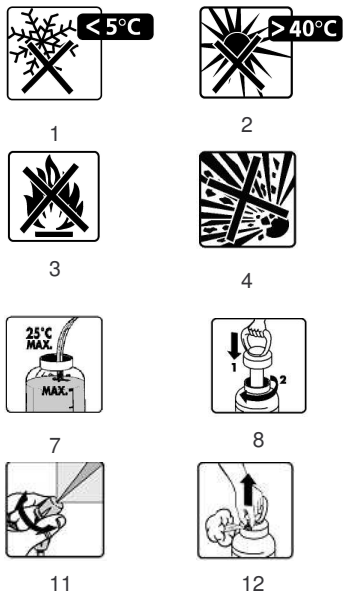
5 УХОД

Периодически, минимум 1 раз в сезон, смазывать прокладки A, B, C, D (рис. 13) (смазка для распылителей) и проверить рабочее состояние данного прибора.

6 ГАРАНТИЯ

"Сад": SPRAY 3.5 & SPRAY 5, "Мультифункция": SPRAY 5 MULTI
Наша гарантия НЕ включает в себя:
- изнашиваемые запасные части, прокладки, клапаны, рукоятка, насадка, шланги, соединительные ремни, рычажной механизм и рычаг.
- Части, которые были модифицированы.
- Части, которые были использованы не по назначению, согласно инструкции по эксплуатации, приложенной к данному распылителю.
- Части, которые не были подвержены регулярному техн. уходу и были использованы сверх их техн. возможностей.
- Поломки из-за неаккуратного обращения:удары, падения, повреждения.
- Потеря составляющих частей распылителя. Наша гарантия не покрывает несчастные случаи в процессе нормальной работы с распылителем.

ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область, Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ



УКРАЇНСЬКА
Перед уведенням в експлуатацію слід обов'язково прочитати інструкцію з використання.

Наданий пульверизатор складається з елементів, що знаходяться під тиском і можуть призвести до збитків через розбрикування рідини в разі невиконання правил, вказаних у наданій інструкції.

1 – ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Увага: Цей пристрій не повинен містити або розпиляти речовини, що містять хлор або розчинники (Крім моделі "Мультифункціональний" – SPRAY 5 MULTI), а також речовини на основі ацетону або кислоти, розчин гіпохлориту натрію, миючі та дезінфікуючі засоби.

МОДЕЛІ ДЛЯ САДУ (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Цей пристрій розроблений виключно для використання РЕЧОВИН, РИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ БОРОТЬБИ З ХВОРОБАМИ РОСЛИН (фунгіцидів, гербіцидів та інсектицидів).

БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА МОДЕЛЬ (SPRAY 5 MULTI)

Цей пристрій розроблений для застосування вуглеводневих розчинників (речовин для обробки меблів та каркасів, просочення деревини), водотривких фасадних сумішей на основі вуглеводню, масла для зняття опалубки на основі вуглеводню та смоловідільника на основі вуглеводню. Він також може підійти для використання речовин, призначених для боротьби з хворобами рослин (фунгіцидів, гербіцидів та інсектицидів).

2 – ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Наданий пульверизатор оснащено запобіжним клапаном із трьома відділеннями, що обмежує тиск усередині резервуара. Рекомендовано:
 - Ніколи не знімати з пристрою запобіжний клапан.
 - Не перешкоджати роботі запобіжного клапана.
 - Задля Вашої безпеки він повинен перебувати у відмінному робочому стані.

- Кожного разу, створюючи тиск, перевірте справність запобіжного клапана: Підніміть його вручну, а потім відпустіть. Він повинен миттєво повернутися до вихідного стану. Якщо цього не сталося, не допускайте появи тиску у пристрої.

Перед використанням

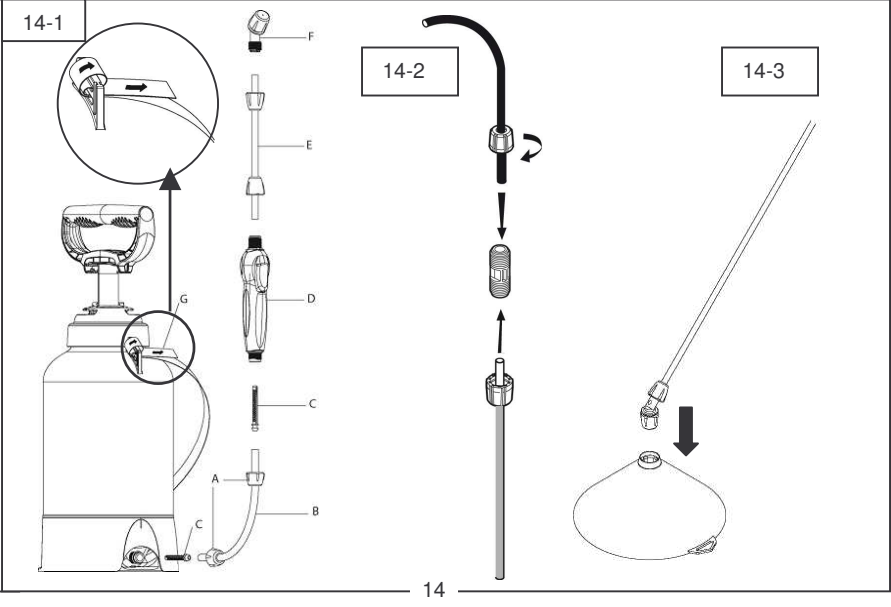
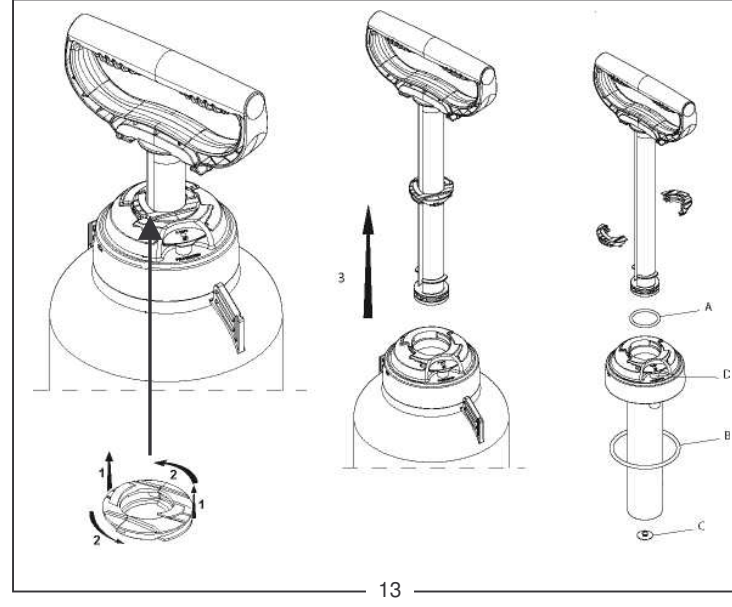
- Переконайтесь, що прилад справно працює: перевірте його герметичність, зал івши в резервуар кілька літрів води.
 - Не можна використовувати пристрій за температури, нижчій за 5 °C та вищій за 40 °C (рис. 1,2).
 - Температура розчину для розбрикування не повинна перевищувати 25 °C (рис. 7).
 - Використовуйте тільки за нормальних погодних умов (за відсутності вітру).
 - Не можна використовувати в пульверизаторі легкозаймисті (рис. 3), та вибухонебезпечні речовини (рис. 4), а також кислоти та/або корозивні речовини (рис.5).
 - Дотримуйтесь інструкцій виробника наповнювачів (щодо дозування, способу застосування, розпилення).
 - Утворюйте тиск у пульверизаторі виключно за допомогою помпи, що входить у комплект.

Під час використання:

- Вдягайте захисний костюм, рукавички, окуляри та маску (рис. 6).
 - Не паліть, не пийте та не їжте під час використання приладу.
 - Не направляйте пульверизатор на людей або домашніх тварин.
 - Бережіть довкілля - направляйте пульверизатор тільки на поверхні, призначені для відповідної обробки.
 - Ніколи не від'єднуйте деталі пульверизатора, коли він знаходиться під тиском.

Після застосування

- Усувайте залишковий тиск що може залишитись у пристрої, за допомогою запобіжного клапана (рис 12) або шляхом розпилення, доки тиск усередині не зникне.
 - Уникайте забруднення довкілля - віддавайте частково використаний наповнювач та його упаковку на повторну переробку.
 - Мийте руки та обличчя після розпилення.
 - Ніколи не прибирайте ульверизатор, якщо він ще знаходиться під тиском.
 - Не зберігайте наповнювачі всередині пульверизатора.



- Не зберігайте пристрій у спекотних місцях, на сонці (рис. 2) або холоді (рис. 1).
 - Зберігайте пристрій у недосяжному для дітей місці..

3 – УВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ (рис. 14).

Для режиму хатньої роботи рилаштуйте гнучкий шланг. Для функціонування в режимі «прополювання» встановіть плоскострумну насадку з гербіцидним засувом у відповідному напрямку струменю. Встановіть сопло на рукоятку (E,D). Пристібніть ремені для перенесення (G).

4. - ВИКОРИСТАННЯ

- Підготовка розчину для розпилення: чітко виконуйте інструкції виробника наповнювача, що Ви бажаєте розпиляти.
 - Пригвинтіть помпу до резервуара вручну (рис. 8).
 - Прокачайте повітря для утворення тиску, доки не запрацює клапан (рис. 9).
 - Розпилюйте (рис. 10), натискаючи на перемікач сопла.
 - Потім починайте регулювати струмінь (рис. 11).

Після застосування

- Усуньте залишковий тиск що може залишитись у пристрої, за допомогою запобіжного клапана (рис. 12) або шляхом розпилення, доки тиск усередині не зникне. Якщо необхідно, вилучіть надлишок наповнювача.

МОДЕЛІ ДЛЯ САДУ (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Налийте в пульверизатор 1 літр води та використайте його для того, щоб почистити всі деталі пристрою. Цю суміш для полоскання ні в якому разі не можна виливати до стоку – її треба розпиляти на відкритому повітрі на вже оброблену поверхню.

БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА МОДЕЛЬ (SPRAY 5 MULTI)

Налийте у пульверизатор 1-2 літри миючого засобу, вказаного на упаковці використаного наповнювача, але перед тим перевірте, чи можна наливати цей миючий засіб у пульверизатор (див. розділ "ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ"). Використайте пристрій: розпиліть уміст на емність. Віддайте залишок засобу на переробку, дивлячись

вказівки виробника наданого миючого засобу. Ви можете використовувати у якості миючої рідини воду, що додавали для очищення пульверизатора.
 - Рясно сполосніть пульверизатор чистою водою перед тим, як прибрати його, а також перед використанням іншого наповнювача.
 - Промийте фільтр насадки.

5 - ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Періодично, принаймні раз на сезон, змащуйте пази A, B, C та D (рис. 13) (змазкою для пульверизаторів) та перевіряйте справність пристрою.

6 - ГАРАНТІЯ

Гарантія (на моделі ДЛЯ САДУ : SPRAY 3,5 & SPRAY 5 та БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНУ : SPRAY 5 MULTI) починається з дати покупки пульверизатора користувачем, після пред'явлення рахунку-фактури або тільки касового чека. Надана гарантія розповсюджується на виробничі дефекти або дефекти матеріалів та обмежується постачанням деталей, визнаних неякісними нашим товариством. Наша гарантія не розповсюджується на:

- зношені деталі: пази, клапани, насадку, пацівок, шланг, ремені для перенесення, шатун та важіль.
- змінні деталі,
- деталі, що використовувались усупереч рекомендаціям, викладеним у наданій інструкції, а також у спеціальній інструкції.
- деталі, що використовувались не за призначенням або якщо їх не підтримували в належному стані.
- на дефекти, що з'явилися внаслідок неналежного поводження: ударів, падінь, деформацій,
- на втрату деталей пульверизатора. Наша гарантія не розповсюджується на випадкові uszkodження при нормальному використанні деталей, а також на uszkodження при неправильному або неналежному використанні деталей. У Франції встановлена законом гарантія на невідповідності та приховані вади діє згідно умов, викладених у статтях 1641 та 1649 цивільного кодексу.

Лерой Мерлін Україна - Московський проспект 15Б, 04073 м. Київ Україна

ROMÂNĂ
Instrucțiuni de utilizare
A se citi obligatoriu înainte de punerea în funcțiune.

Acest pulverizator este alcătuit din elemente sub presiune care pot prezenta riscuri de spargere, cu proiectarea de lichid, dacă nu sunt respectate prevederile din prezenta instrucțiune.

1 – DOMENIUL DE APLICARE

Atentie: Acest aparat nu trebuie să conțină sau să pulverizeze produse cu clor, solvenți (Fără model multifuncțional – SPRAY 5 MULTI), produse pe bază de acetonă și bază acidă, înalbitori, produse cu leșie și dezinfectanți.

MODELELE PENTRU GRĂDINĂ (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Acest aparat este conceput exclusiv pentru aplicarea de produse FITOSANITARE PENTRU GRĂDINĂ (fungicide, ierbicide, insecticide)

MODELUL MULTIFUNCȚIONAL (SPRAY 5 MULTI)

Acest aparat este conceput pentru aplicarea de produse cu solvenți pe bază de hidrocarburi (produse de tratare a lemnului și șarpantelor, lazuri), agenți de impermeabilizare a fațadelor pe bază de hidrocarburi, ulei de decofrare pe bază de hidrocarburi și agent de eliminare a gudronului pe bază de hidrocarburi. De asemenea, poate fi folosit pentru aplicarea de produse fitosanitare de grădină (fungicide, ierbicide, insecticide).

2 – REGULI DE SECURITATE

- Acest pulverizator este echipat cu o supapă de siguranță etalonată pentru 3 bari, care limitează presiunea în interiorul rezervorului. Se recomandă:
 - Să nu se demonteze niciodată supapa aparatului.
 - Să nu se împiedice cumva funcționarea supapei.
 - Pentru securitatea dvs., aceasta trebuie păstrată în perfectă stare de funcționare.
 - Înainte de fiecare punere sub presiune, verificați buna funcționare a

supapei: ridicați-o cu mâna, apoi dați-i drumul. Ea trebuie să revină instantaneu la poziția inițială. Dacă nu se întâmplă așa ceva, nu puneți aparatul sub presiune.

Înainte de utilizare

- Asigurați-vă de buna funcționare a aparatului prin verificarea etanșeităților cu câțiva litri de apă în rezervor.
 - Aparatul nu trebuie utilizat la temperaturi sub 5 °C sau mai mari de 40 °C (fig. 1, 2).
 - Soluția de pulverizat nu trebuie să depășească 25 °C (fig. 7).
 - Nu faceți tratamente decât pe vreme liniștită (fără vânt).
 - Nu folosiți produse inflamabile în pulverizatorul dvs.
 - (fig. 3), nici produse explozive (fig. 4), acizi/sau corozive (fig. 5).
 - Respectați instrucțiunile producătorului de produse de tratament (dozare, mod de aplicare, clătire).
 - Puneți pulverizatorul sub presiune numai cu ajutorul pompei din dotarea lui.

În timpul utilizării

- Purtați îmbrăcăminte, mănuși, chelari și mască de protecție (fig. 6).
 - Nu fumați, nu beți, nu mâncați în timpul utilizării.
 - Nu pulverizați în direcția persoanelor sau a animalelor domestice
 - Protejați mediul ambiant, nu pulverizați decât suprafețele ce trebuie tratate.
 - Nu demontați niciodată vreun lement al pulverizatorului, fără ca în prealabil să fi eliminat presiunea din el.

După utilizare

- Eliminați presiunea reziduală ce mai poate exista în aparat acționând supapa de siguranță (fig. 12) sau pulverizând până când aparatul nu mai are presiune.
 - Evitați riscurile de poluare prin recuperarea produsului neutilizat și a ambalajului acestuia.
 - Spălați-vă pe mâini și față după tratament.
 - Nu depozitați niciodată pulverizatorul sub presiune.
 - Nu păstrați niciodată produsul de tratament în interiorul pulverizatorului.
 - Nu lăsați aparatul expus la căldură, razele solare (fig. 2) sau frig (fig. 1).
 - Nu depozitați pulverizatorul la îndemâna copiilor.

	SPRAY 3,5	SPRAY 5	SPRAY 5 MULTI
	X	X	X
	X	X	X

15

2006/42/CE
97/23/CE

3 – PUNERE ÎN FUNCȚIUNE (fig. 14)

Pentru funcția de bricolaj, montați tubul flexibil.
 Pentru funcția de plivire, montați duza cu jet plat împreună cu capacul pentru împrăștierea ierbicidului, astfel încât jetul să fie bine direcționat.
 Montați lancea pe mâner (E,D)
 Montați breteaua de purtare (G)

4 - UTILIZARE

- Pregătirea soluției de pulverizat: respectați instrucțiunile fabricantului produsului pe care doriți să-l pulverizați.
 - Înșurubați manual pompa pe rezervor (fig. 8).
 - Pompați pentru a pune sub presiune până la declanșarea supapei (fig. 9).
 - Pulverizați (fig. 10) apăsând pe întrepăturul lancei.
 - Procedați la reglarea jetului (fig. 11).

După utilizare

- Eliminați presiunea reziduală ce poate să fi rămas în aparat prin acționarea supapei de siguranță (fig. 12) sau pulverizați până ce nu mai există presiune. Recuperați eventualul excedent de produs.

MODELELE PENTRU GRĂDINĂ (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Puneți 1 litru de apă în pulverizator și faceți să funcționeze pentru a clăti ansamblul componentelor aparatului. Acest amestec de clătire nu trebuie în niciun caz aruncat la canalizare, ci trebuie pulverizat în exterior, pe terenul deja tratat.

MODELUL MULTIFUNCȚIONAL (SPRAY 5 MULTI)

Turnați în pulverizator 1 – 2 litri de produs de curățare, cel indicat pe ambalajul produsului de tratament utilizat, după ce ați verificat faptul că acest produs de curățare poate fi introdus în pulverizator (vezi capitolul „DOMENIUL DE APLICARE”).
 Faceți să funcționeze aparatul prin pulverizarea într-un recipient. Retrațați acest produs respectând indicațiile date de fabricantul produsului de curățare.
 Puteți folosi drept lichid de curățare, apa adăugată cu agent de curățare pentru pulverizator.
 - Clătiți din abundență pulverizatorul, cu apă curată, înainte de a-l depozita, și înainte de orice utilizare cu un alt produs de tratament.
 - Clătiți filtrul din mâner.

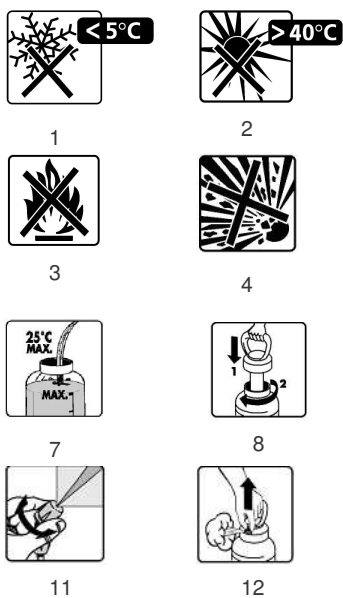
5 - ÎNTREȚINERE

Periodic, cel puțin o dată pe sezon, gresați garniturile A, B, C și D (fig. 13) (unsoare pentru pulverizator) și verificați buna funcționare a aparatului.

6 - GARANȚIE

Garanția („GRĂDINĂ” : SPRAY 3,5 & SPRAY 5, „MULTIFUNCȚIONAL” : SPRAY 5 MULTI) începe la data cumpărării pulverizatorului de către utilizator, numai la prezentarea facturii de cumpărare sau a bonului de casă. Această garanție acoperă viciile de fabricație sau defectele de material și se limitează la furnizarea de piese constatate a fi defecte de către compania noastră.
 Garanția noastră exclude:
 - piesele de uzură: garnituri, clapete, mâner, duză, țevi, chingi de purtare, bielă și pârghie.
 - aparatele modificate,
 - aparatele folosite cu încălcarea recomandărilor din prezentele instrucțiuni și instrucțiunile specifice,
 - aparatele folosite abuziv sau care nu au făcut obiectul unei întrețineri periodice.
 - degradările provocate prin utilizări neglijente: șocuri, căderi, strivire.
 - Pierderea de componente ale pulverizatorului.
 Garanția noastră nu acoperă accidentele produse de uzura normală a aparatului, precum și de deteriorarea sau utilizarea defectuoasă și anormală a acestuia. În Franța, garanția legală pentru defecte de conformitate și vicii ascunse se aplică conform condițiilor din articolele 1641 - 1649 din codul civil.

Leroy Merlin Bricolaj S.R.L, Municipiul Bucuresti, sector 1, STR. Major GHEORGHE SONTU, Nr10-12, et.P, Ap.1, camera 2 – Romania



ENGLISH
Instructions for use
The instructions must be read before use.

This sprayer consists of pressure elements that present the risk of breakage and the projection of liquid if the instructions are not followed.

1 - FIELD OF APPLICATION

WARNING : This apparatus must not contain or be used to spray chlorine, solvents (except for Multifunction model – SPRAY 5 MULTI) or acetone-based or acid-based products. Nor should it be used for the application of bleach, washing products or disinfectants.

« JARDIN » MODEL (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

This apparatus is exclusively designed for the application of GARDEN PLANT PROTECTING

« MULTIFONCTION » MODEL (SPRAY 5 MULTI)

hydrocarbon-based solvent products (wood and framework treatment products, wood preservatives), **hydrocarbon-based waterproofing agents** for façades, **hydrocarbon-based form oil** and **hydrocarbon-based detarring agents**. It can also be used for the application of garden plant protecting agents (fungicides, herbicides, insecticides).

2 - SAFETY RULES

- It is equipped with a safety valve calibrated at 3 bars, which limits pressure inside the reservoir.
- The following are recommended:
 - Never remove the valve from the apparatus.
 - Do not tamper with the operation of the valve.
- For your own safety, the valve must be kept in perfect working order.
- Before each pressurizing, check that the valve operates correctly: lift it up manually and then let go. It should return immediately to its original position. If this is not the case, do not pressurize the apparatus through the pressurizing of the reservoir.

Before use

- Check that the apparatus operates correctly by checking there are no

leaks with several litres of water in the reservoir.

- The apparatus must not be used in temperatures under 5°C or over 40°C (fig. 1, 2).
- The solution to be sprayed must not exceed 25°C (fig. 7).
- Only use in calm weather (no wind).
- Do not use inflammable products (fig. 3), nor explosive products (fig. 4), nor acids nor corrosive products (fig. 5) in your sprayer.
- Follow the manufacturer's instructions for the treatment agents (dosage, application method, rinsing).
- Pressurize the sprayer exclusively with its pump.

During use

- Wear protective clothing, gloves goggles and a mask (fig. 6).
- Do not smoke, eat or drink during use.
- Do not spray in the direction of other people or pets.
- Help protect the environment, only spray surfaces to be treated.
- Never remove a part of the sprayer without before having released the pressure.

After use

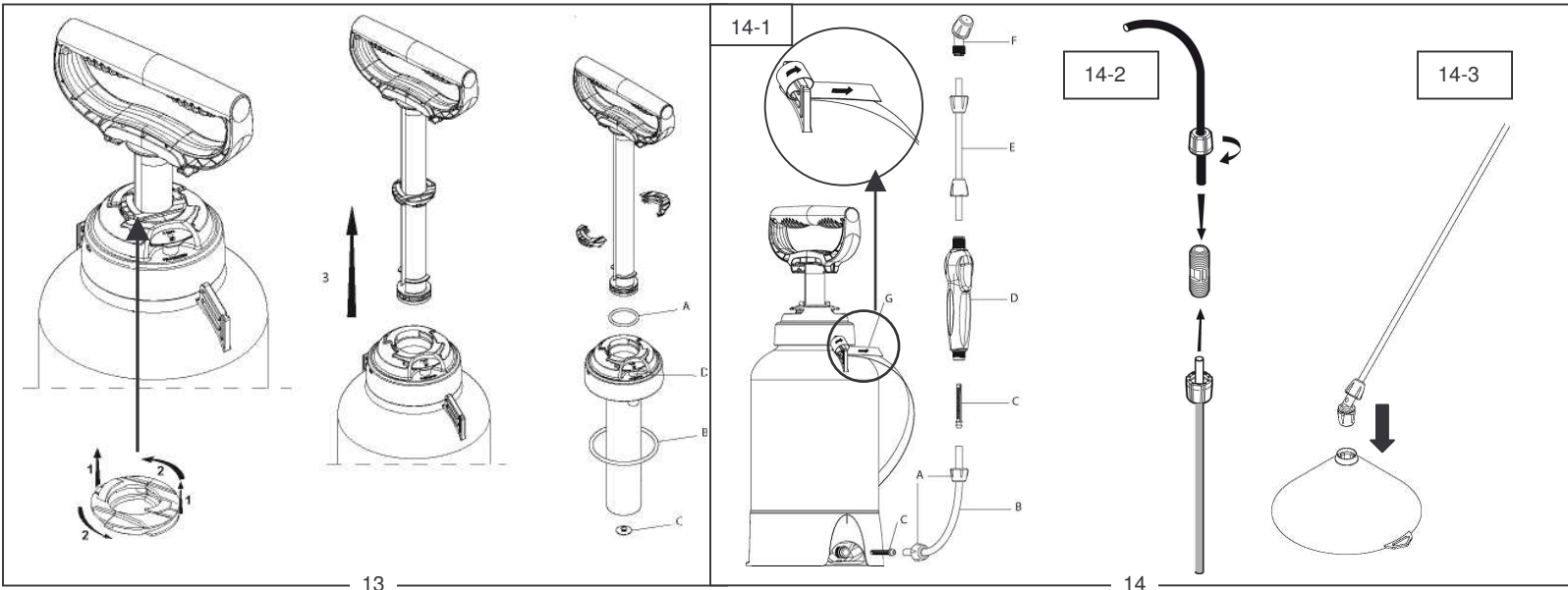
- Eliminate residual pressure remaining in the apparatus by operating the safety valve or by spraying until there is no more pressure (fig. 12).
- Avoid risks of pollution by recovering any un-used product and its packaging.
- Wash your hands and face after treatment.
- Never store the sprayer pressurized.
- Never store the treatment agent inside the sprayer.
- Never leave the apparatus in a warm environment, nor out in the sun (fig.2), nor out in the cold (fig. 1).
- Store the sprayer out of the reach of children.

3 - PUTTING INTO OPERATION (fig. 14)

- For the "BRICOLAGE" model, mount the flexible tube.
- For weeding mount fine-jet nozzle with the spray shield.
- Mount the spray pipe (E) on the handle (D)
- Attach straps (G).

4 - USE

- Preparation of the solution to be sprayed :



Please follow the manufacturer's instructions for the product that you wish to spray.

- Manually screw the pump on the reservoir (fig.8).
- Pump to pressurize until the valve operates (fig. 9)
- Spray (fig. 10) by pressing on the lance switch.
- Adjust the jet (fig. 11).

After use

Eliminate residual pressure remaining in the apparatus by operating the safety valve (fig. 12) or by spraying until there is no more pressure. Recover any excess product.

« JARDIN », MODELS (SPRAY 3.5 & SPRAY 5)

Add 1 litre of water into the sprayer to dilute and operate to rinse all the components of the apparatus. This rinsing mixture must not be emptied into a sewer but must be sprayed outside on the land that has already been treated.

« MULTIFONCTION » MODEL (SPRAY 5 MULTI)

For 1-2 litres of cleaning product into the sprayer (the cleaning product indicated on the packet of the treatment product used), after checking that this cleaning product can be used with the sprayer (see chapter 'FIELD OF APPLICATION'). Operate the apparatus, spraying the cleaning product into a recipient. Then re-treat this product following the manufacturer's instructions for the cleaning product. You can use water added to a sprayer cleaning agent as a cleaning liquid.

Rinse the sprayer thoroughly with clear water before storing and before any other use with another treatment agent.

- Rinse the handle filter.

5 - MAINTENANCE

Periodically, at least once per season, grease joints A, B, C and D (fig. 13) (grease for sprayers) and make sure the device is working properly.

6 - GUARANTEE

The guarantee (« JARDIN » : SPRAY 3,5 & SPRAY 5, « MULTIFONCTION » : SPRAY 5 MULTI) starts on the date the user purchased the sprayer, on presentation of the purchase invoice or receipt only. This warranty covers manufacturing or material defects and is limited to replacing

	SPRAY 3,5	SPRAY 5	SPRAY 5 MULTI
	X	X	X
	X	X	X

2006/42/CE
97/23/CE